

# 豊橋市南海トラフ地震被害予測調査

～調査結果の概要及び今後の地震防災・減災対策について～

平成26年8月28日 豊橋市防災会議公表

## RESULTADO DA PESQUISA DE PREVISÃO DE DANOS DO TERREMOTO NANKAI TROUGH DO MUNICÍPIO DE TOYOHASHI

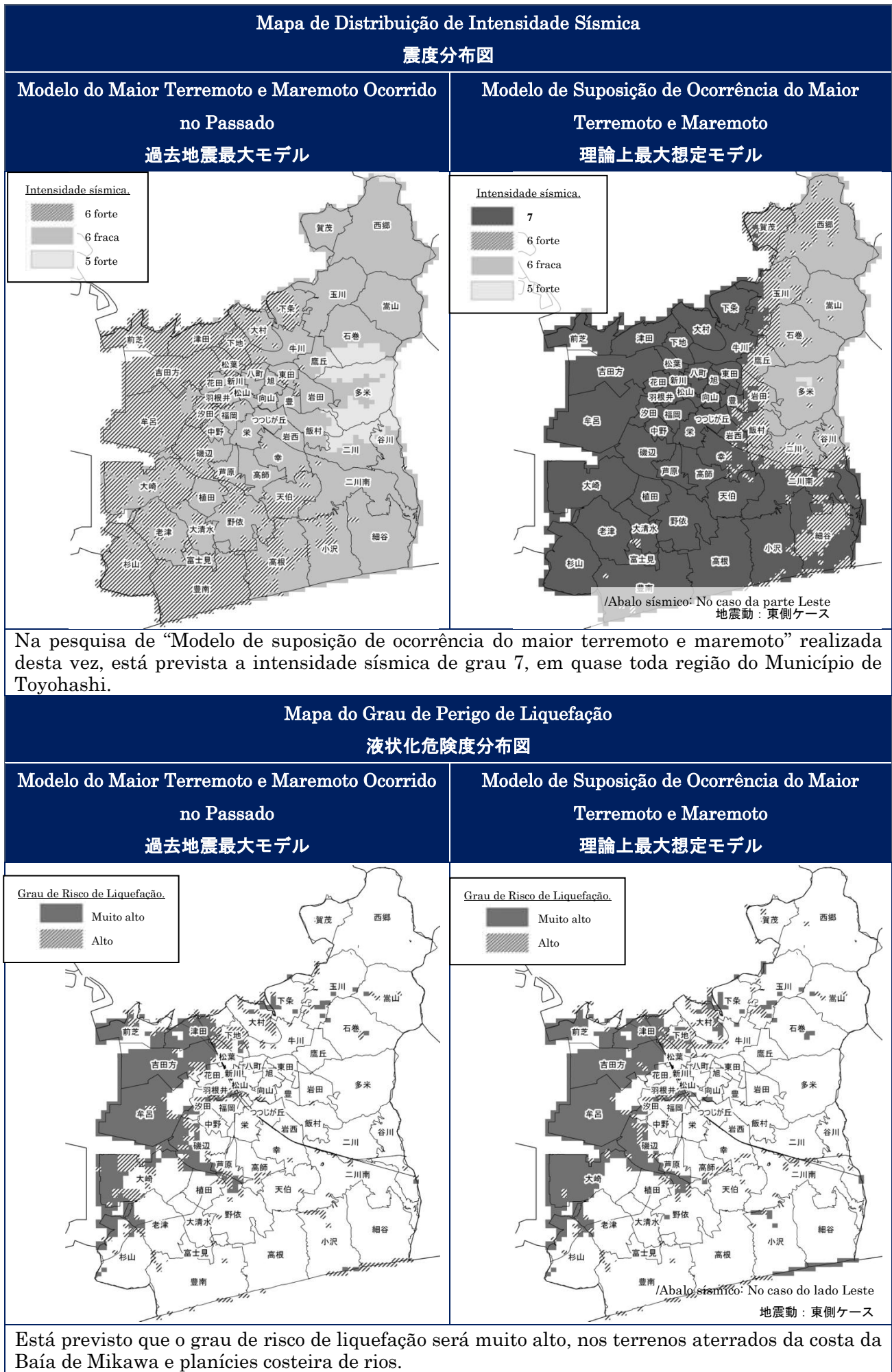
～ Sobre o Resumo do Resultado da Pesquisa e Medidas de Prevenção e  
Redução Contra Terremoto a Serem Tomadas Daqui por Diante ~

Anunciado na Reunião de Prevenção de Desastres do  
Município de Toyohashi, em 28/AGO/2014

### 1. Alvo da Pesquisa: Terremoto e Maremoto 調査対象とした地震・津波

Itens 項目	Modelo do maior terremoto e maremoto ocorrido no passado 過去地震最大モデル		Modelo de Suposição de Ocorrência do Maior Terremoto e Maremoto 理論上最大想定モデル	
Resumo 概要	<ul style="list-style-type: none"> <li>Foram tomados como modelo os maiores terremotos e maremotos ocorridos repetidamente no Nankai Trough.</li> <li>O Município de Toyohashi para estudar as medidas contra o terremoto e maremoto, baseou-se nos maiores terremotos ocorridos no passado.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Dentre os terremotos e maremotos com possibilidade de ocorrência no Nankai Trough, o modelo de suposição de ocorrência do maior terremoto e maremoto, é o que pode ocorrer 1 vez a cada 1.000 anos ou em frequência ainda menor.</li> <li>Com o intuito de “proteger a vida”, foram supostos o terremoto e maremoto de grande escala, com possibilidade de ocorrência de todos os tipos de riscos.</li> </ul>	
Escala do Terremoto 地震の規模	Em estudo no Gabinete Ministerial		Magnitude 9.0 (Maremoto 9.1)	
Intensidade Sísmica Máxima 最大震度	Intensidade Sísmica 6 forte		Intensidade Sísmica 7	
Horário de chegada do Maremoto (Altura do Maremoto: 30cm) 津波到達時間 (津波高 30cm)	Lado da Baía de Mikawa	Lado do Oceano Pacífico	Lado da Baía de Mikawa	Lado do Oceano Pacífico
	O mais tardar em 77 minutos	O mais tardar em 7 minutos	O mais tardar em 77 minutos	O mais tardar em 4 minutos
Altura máxima do Maremoto 最大津波高	2.7m	6.9m	2.9m	19.0m
Itens de Atenção 留意事項	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pesquisa realizada desta vez, não significa que ocorrerá necessariamente conforme a previsão.</li> <li>A pesquisa realizada desta vez, é o resultado da suposição realizada com base em casos que poderiam acarretar grandes danos em todo o Município de Toyohashi.</li> </ul>			

## 2. Resultado da Previsão de Risco ハザードの想定結果

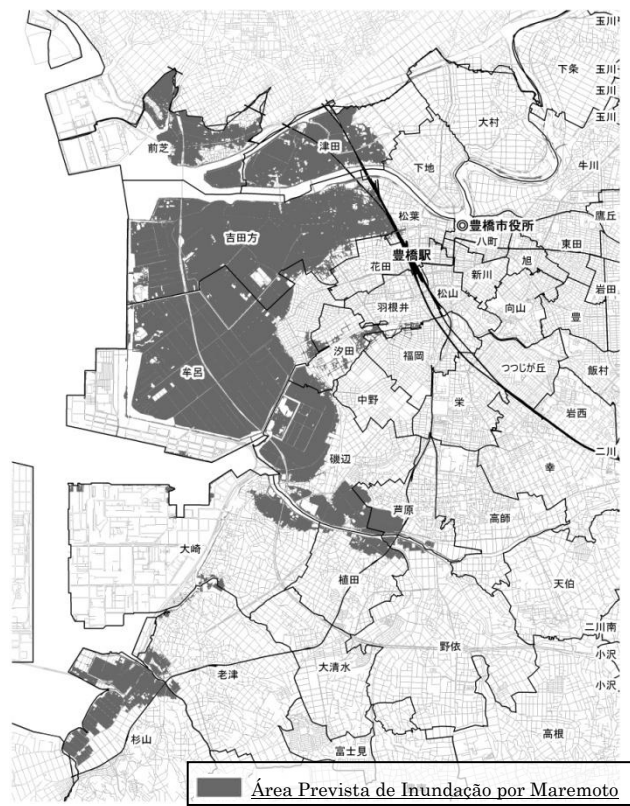
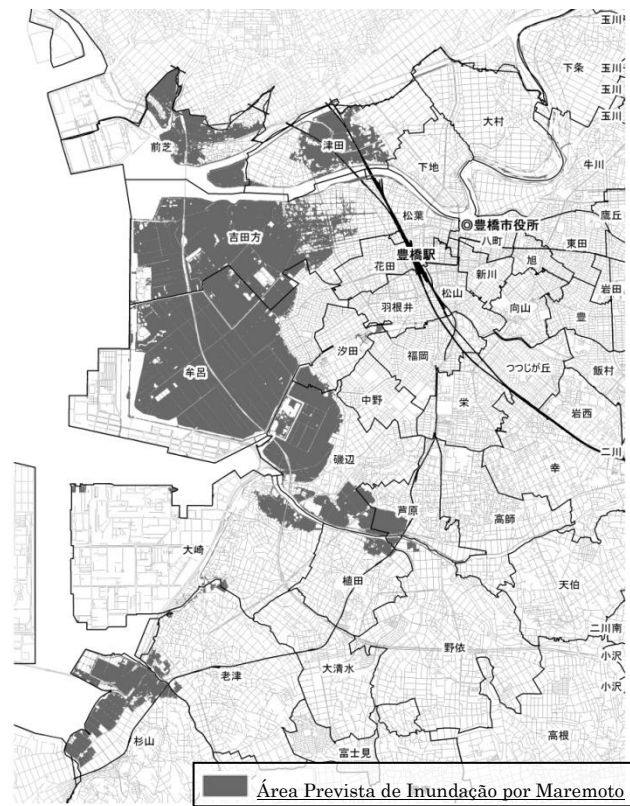


Mapa da Área Prevista de Inundação por Maremoto

津波浸水想定域

Modelo do Maior Terremoto e Maremoto Ocorrido no Passado  
過去地震最大モデル

Modelo de Suposição de Ocorrência do Maior Terremoto e Maremoto  
理論上最大想定モデル



O tempo mínimo de chegada do Maremoto superior a 30 cm no lado da Baía de Mikawa é de aproximadamente 77 minutos. Ao sentir forte abalo sísmico, refugie-se imediatamente. Para isso, deixe verificado previamente os locais de alta altitude para se refugiar e prédios de abrigo contra maremoto, para quando não conseguirem se refugiar a tempo.

É muito importante também, deixar determinado previamente, o local onde você próprio ou a sua família irá se refugiar.

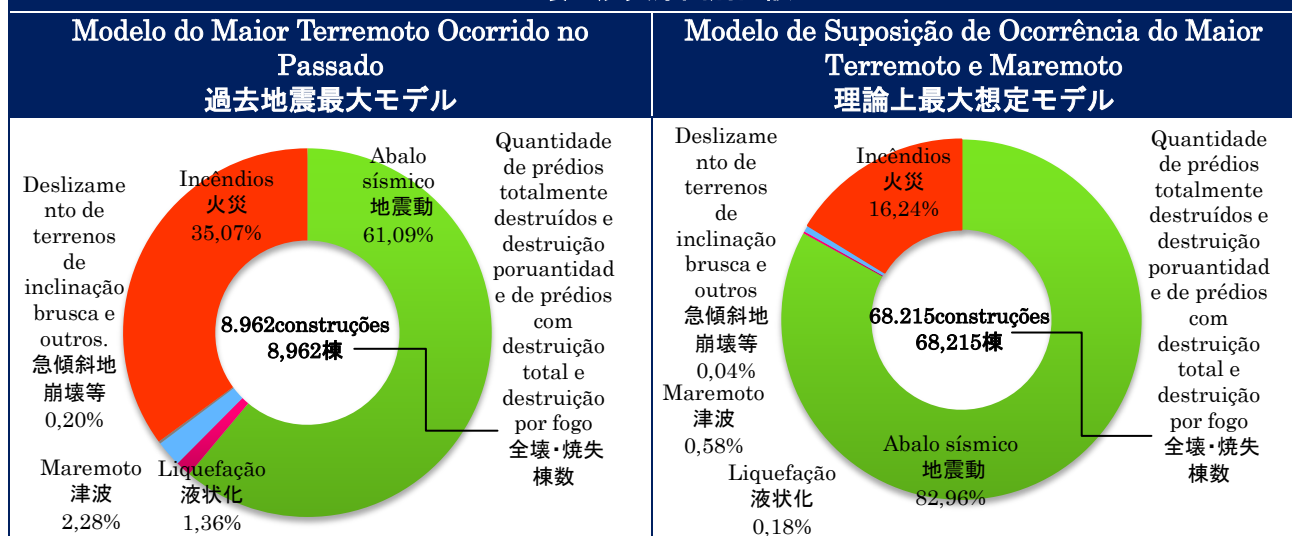
3. Resultado da Previsão de Danos (Em todo Município) 被害予測結果 (全市)

Classificação 区分		Modelo do Maior Terremoto e Maremoto Ocorrido no Passado 過去地震最大モデル	Modelo de Suposição de Ocorrência do Maior Terremoto e Maremoto 理論上最大想定モデル
Danos nas construções 【Quantidade de construções totalmente destruídos e destruição por fogo】 建物被害 【全壊・焼失棟数】	T e r r e m o t o 地震動	5.475 construções (61,09%)	56.592 construções (82,96%)
	L i q u e f a ç ã o 液状化	122 construções (1,36%)	125 construções (0,18%)
	M a r e m o t o 津波	204 construções (2,28%)	395 construções (0,58%)
	Desmoronamento devido a inclinação brusca e outros 急傾斜地崩壊等	18 construções (0,20%)	25 construções (0,04%)
	I n c ê n d i o s 火災	3.143 construções (35,07%)	11.078 construções (16,24%)
T o t a l 合計	<b>8.962 construções</b> ※Ocorrido no inverno e ao anoitecer	<b>68.215 construções</b> ※Ocorrência no inverno e ao anoitecer	

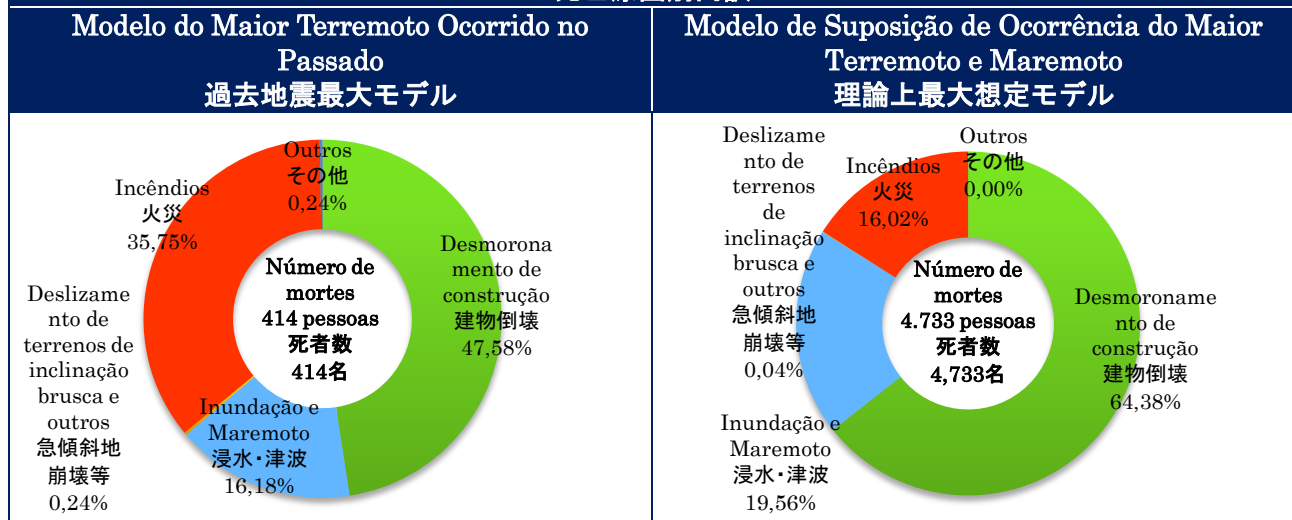
Classificação 区分	Modelo do Maior Terremoto e Maremoto Ocorrido no Passado 過去地震最大モデル	Modelo de Suposição de Ocorrência do Maior Terremoto e Maremoto 理論上最大想定モデル	
Danos humanos 【Número de mortes】 人的被害 【死者数】	Desmoronamento de construções 建物倒壊	197 pessoas (47,58%)	3.047 Pessoas (64,38%)
	Inundação e Maremoto 浸水・津波	67 pessoas (16,18%)	926 pessoas (19,56%)
	Deslizamento de terrenos de inclinação brusca e outros 急傾斜地崩壊等	1 pessoa (0,24%)	2 pessoas (0,04%)
	Incêndios 火災	148 pessoas (35,75%)	758 pessoas (16,02%)
	Outros その他	1 pessoa (0,24%)	0 (%)
	<b>T o t a l 合 計</b>	<b>414 pessoas</b> ※Ocorrido no inverno e ao anoitecer	<b>4.733 pessoas</b> ※Ocorrência no inverno e ao anoitecer

De acordo com a reunião de prevenção de desastres Chuuou e Métodos da Província de Aichi, o resultado da simulação de danos desta vez, foi calculado multiplicando os dados do número de construções e a porcentagem de danos (uniformemente dentro da província).

### Especificação Conforme Motivos da Destruição Total e Destruição Através de Fogo 全壊・焼失原因別内訳



### Especificação dos Motivos de Morte 死亡原因別内訳



Neste Município também, muitas pessoas que viram a situação de danos causados pelo maremoto do grande terremoto do leste do Japão, estão preocupadas com os danos humanos e danos nas construções que possam advir através do maremoto. Pelo resultado da pesquisa de previsão de danos realizado desta vez, foi constatado que foram muitos casos de construções desmoronadas e morte de pessoas que ficaram debaixo dos escombros de construções desmoronadas pelo fortíssimo abalo sísmico. E ainda, ficou claro que os danos provocados por incêndios foram muito grandes.

#### 4. Itens de Medidas para a Redução de Calamidades 減災効果のための対策項目

(1)Itens de Medidas 対策項目	(2)Efeitos da Redução de Calamidades 減災効果
<ul style="list-style-type: none"> <li>①Alcançar a taxa de reforço anti-sísmico das construções em 100% 建物の耐震化率 100%の達成</li> <li>②Alcançar a taxa de implementação de medidas de prevenção contra tombamento de móveis em 100%. 家具の転倒・落下防止対策実施率 100%の達成</li> <li>③Após a ocorrência de calamidade, todos devem iniciar o refúgio imediatamente. 全員が発災後すぐに避難開始</li> <li>④Utilização eficaz dos prédios de refúgio contra maremoto. 津波避難ビルの有効活用</li> <li>⑤Promoção de medidas contra a prevenção de incêndios. 出火防止対策の推進</li> <li>⑥Promoção de medidas de combate a incêndio, na fase inicial. 初期消火対策の推進</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Danos nas construções 建物被害 Redução de aproximadamente 40 a 50% 約 4 割～約 5 割減少</li> <li>② Danos humanos 人的被害 Redução de aproximadamente 40 a 80% 約 4 割～約 8 割減少</li> </ul>
<p>A medida importante é, você promover o reforço anti-sísmico, prevenção contra tombamento de móveis, etc. A sua tomada de medidas necessárias antecipadas, é que será a maior contribuição na redução de danos.</p>	

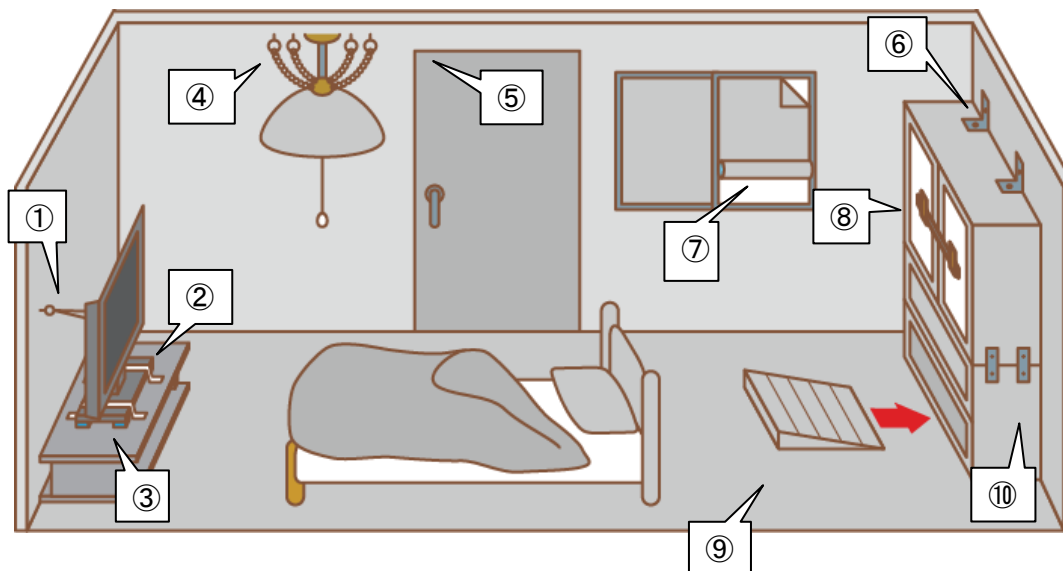
#### 5. Sobre os Preparativos Prévios para “Proteger a Vida” 「命を守る」ための事前の備えについて

##### (1)Reforço Anti-sísmico de Residências 住宅の耐震化

Para proteger a sua moradia contra o terremoto, comece a tomar imediatamente, as medidas contra o terremoto. No Município de Toyohashi, há o sistema de subsídio de reforço anti-sísmico, conforme abaixo. Quando estiver com problemas, contate na Prefeitura, Sala de Consulta para Estrangeiros (Telefone: 0532-54-8205 (em português)). Maiores detalhes, contate na Prefeitura, Kenchiku Shidou-Ka (Telefone: 0532-51-2581 (em japonês)).

##### (2)Prevenção Contra Tombamento de Móveis e Eletrodomésticos 家具の転倒・落下防止

Na ocasião do terremoto, mesmo que não tenha ocorrido danos na construção, há possibilidade de tombamento de guarda-louça, geladeira, televisor, micro-ondas ou queda dos dispositivos elétricos de iluminação, etc. Os móveis e eletrodomésticos que você utiliza comumente, podem se tornar em armas perigosas. Portanto, é importante tomar medidas prévias de prevenção contra o tombamento dos móveis ou queda dos eletrodomésticos.



- ① Fixe-o com cinto e outros para que não se tombe nem para frente e nem para trás.
- ② Fixe o televisor na mesa com o cinto.
- ③ Coloque tapete gel antiderrapante embaixo do televisor.
- ④ Fixe e reforce os aparelhos que ficam pendentes, com corrente e peças metálicas em vários pontos.
- ⑤ É mais seguro o uso de luminárias que se fixam no teto.
- ⑥ Fixe-os com suportes ou barras metálicas em L.
- ⑦ Cole filmes anti-estilhaçamento.
- ⑧ Coloque travas metálicas nas portas dos armários para evitar que se abram com facilidade.
- ⑨ Havendo um espaço entre a parede e os móveis terá maior facilidade de tombar. Coloque calço, na parte da frente, debaixo dos móveis para evitar o tombamento.
- ⑩ Fixe os armários sobrepostos com barras metálicas.

### (3) Reserva de Alimentos e Água Potável 飲料水・食料の備蓄

Quando ocorrer o terremoto Nankai Trough, há risco dos serviços de assistência social como: distribuição de mantimentos e outros, que normalmente poderiam ser dispostos, não funcionarem de forma suficiente. Em relação ao armazenamento de água potável por família, viemos pedindo para assegurar para 3 dias. Entretanto, o Gabinete Ministerial pede que se reserve os alimentos e água potável para mais de 7 dias.

(問合せ先) 〒440-8501 豊橋市今橋町1番地 豊橋市役所防災危機管理課  
 (Contato) 〒440-8501 Toyohashi-shi Imahashi-cho 1 Banchi Toyohashi Shiyakusho Bousai  
 KikiKanri-Ka  
 TEL: 0532-51-3116 FAX: 0532-56-2122 E-mail: bousaikikikanri@city.toyohashi.lg.jp  
 HP: <http://www.city.toyohashi.lg.jp/16584.htm>

